



## HR ■ Pržilica Vita

*Prijevod originalnog priručnika*

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SPREMITE ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Nemojte dopuštati pristup uređaju i njegovom kabelu djeci mlađoj od 8 godina.
- Ako se električni kabel ošteti, zamijenite ga kod ovlaštenog servisnog tehničara da bi se izbjegle opasnosti. Uređaj se ne smije koristiti ako je kabel napajanja oštećen.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću programiranog uređaja, vanjskog vremenskog prekidača ili daljinskog upravljača.
- Površine uređaja koje dolaze u dodir s hranom se uvijek moraju očistiti prema uputama u ovom korisničkom priručniku.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu. Nije namijenjen za upotrebu na lokacijama kao što su:
  - kuhinje za djelatnike u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
  - poljoprivredne farme;
  - hotelske ili motelske sobe ili drugi prostori za boravak;
  - prenoćišta s doručkom.
- Ovaj uređaj služi za toplinsku obradu hrane. Nemojte ga koristiti ni za kakve svrhe za koje nije dizajniran.
- Nemojte stavljati uređaj na prozorski prag, ploču sudopera, nestabilne površine, na električna ili plinska kuhala ili u njihovu blizinu. Držite uređaj samo na stabilnoj, vodoravnoj i suhoj površini.
- Prije ukapčanja uređaja u električnu utičnicu provjerite odgovara li napon na naljepnici sa specifikacijama naponu električne utičnice. Ukopčajte uređaj samo u pravilno uzemljenu utičnicu.
- Uređaj je opremljen odvojitivim kabelom napajanja. Prije iskapčanja kabela iz uređaja uvijek najprije iskopčajte utikač iz električne utičnice.
- Koristite uređaj samo s originalnim dodacima s kojima je isporučen.
- Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala kao što su zavjese, krpe za brisanje, itd.
- Da biste osigurali dovoljnu cirkulaciju zraka tijekom rada, neophodan je razmak od najmanje 15 cm sa svih strana uređaja. Nemojte stavljati nikakve predmete na uređaj niti pokrivati ventilacijske otvore.
- Izbjegavajte kontakt s vrućom parom koja izlazi iz ventilacijskih otvora dok uređaj radi.
- Nemojte prepuniti odvojuvu košaru velikom količinom hrane. Pazite da hrana stavljena u odvojuvu košaru ne dođe u dodir s grijaćim elementom.
- Nemojte stavljati ruke u unutrašnjost uređaja dok radi.
- Nemojte puniti odvojuvu košaru uljem. Punjenje odvojeve košare uljem može dovesti do opasne situacije. Ova zdrava metoda prženja temelji se na načelu cirkulacije vrućeg zraka koji ne zahtijeva upotrebu ulja. Možete dodati malu količinu ulja čisto u svrhu okusa hrane.
- Nemojte koristiti uređaj za prženje hrane s visokim sadržajem masnoće.

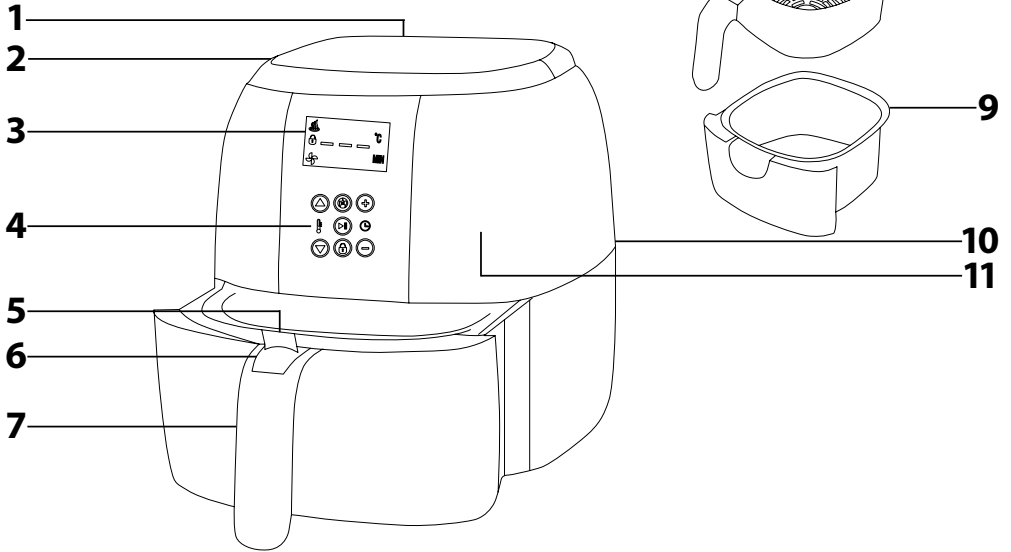


**Pažnja: Vruća površina**

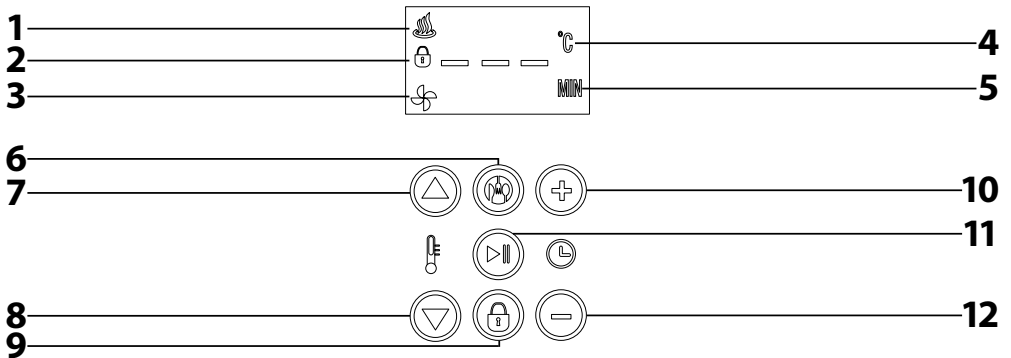
- Dok uređaj radi, temperatura vanjskih površina može biti visoka. Nemojte dodirivati vruću površinu. Inače može doći do opekline. Koristite ručku za vađenje i nošenje vruće zdjele i košare. Stavljajte vruću zdjelu i košaru samo na toplinski otporne površine. Kada vadite zdjelu iz uređaja, posebno pazite da se ne opečete na paru koja izlazi iz hrane. Preostala toplina uređaja znači da uređaj ostaje vruć neko vrijeme nakon što se isključi.
- U slučaju da se hrana u uređaju zapali, odmah isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne utičnice. Pričekajte dok dim koji izlazi iz ventilacijskih otvora ne nestane prije nego što izvučete posudu.
- Nemojte lijevati ledeno hladnu vodu u vruću zdjelu.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora, kada ga ne koristite te prije premještanja ili čišćenja. Prije premještanja ili čišćenja uređaja pustite ga da se ohladi.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
- Nemojte stavljati teške predmete na električni kabel. Pazite da električni kabel ne vidi preko ruba stola ili da ne dodiruje vruću površinu.
- Iskapčajte uređaj iz utičnice laganim povlačenjem utikača na kabelu napajanja, a ne povlačenjem samog kabela. U suprotnom to može oštetiti kabel napajanja ili utičnicu.
- U slučaju da se kabel napajanja ošteti, mora se zamijeniti originalnim kabelom napajanja koji je dostupan u ovlaštenom servisnom centru. Uređaj se ne smije koristiti ako je kabel napajanja oštećen.
- Da biste izbjegli opasnost od ozljede električnim udarom, nemojte samo popravljati uređaj niti obavljati bilo kakva podešavanja na njemu. Prepustite sve popravke ili podešavanja ovlaštenom servisnom centru. Neovlaštenim modifikacijama uređaja riskirate poništavanje prava koja vam daje jamstvo u slučaju nezadovoljavajućeg rada ili kvalitete.
- 
- alimentación o en la toma de corriente.
- Si se producen daños en el cable de alimentación, deberá sustituirse por un cable de alimentación original a través de un centro de servicio autorizado. Se prohíbe el uso del aparato si el cable de alimentación está dañado.
- Para evitar que se produzca una descarga eléctrica y alguien resulte herido, no se debe intentar reparar ni realizar ajustes en el aparato por cuenta propia. Lleve el aparato a un centro de servicio técnico autorizado para realizar todas las reparaciones o ajustes. Si se altera el aparato, se corre el riesgo de perder los derechos legales derivados de la garantía por calidad o rendimiento insatisfactorios.

# SFR 5320WH / SFR 5321BK

**A**



**B**



- Prije korištenja ovog uređaja temeljito pročitajte korisnički priručnik, čak i u slučajevima kada ste se prethodno upoznali s radom sličnih vrsta uređaja. Koristite ovaj uređaj samo onako kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Držite ovaj korisnički priručnik na sigurnom mjestu gdje ga ubuduće možete lako naći.
- Preporučujemo da zadržite originalnu kartonsku kutiju, materijal ambalaže, račun, izjavu proizvođača ili jamstvo barem u trajanju pravne odgovornosti za nezadovoljavajuć rad ili kvalitetu. U slučaju transporta, preporučujemo da zapakirate uređaj u originalnu kutiju od proizvođača.

### OPIS UREĐAJA

- A1** Ugrađena ručka za nošenje uređaja
- A2** Ventilacijski otvori za dotok zraka
- A3** LED zaslon
- A4** Dodirna upravljačka ploča
- A5** Poklopac gumba za otpuštanje odvojive košare iz zdjele
- A6** Gumb za otpuštanje odvojive košare iz zdjele
- A7** Ručka odvojive košare
- A8** Odvojiva košara s neljepljivom površinom
- A9** Odvojiva zdjela s neljepljivom površinom
- A10** Rešetka za ispuštanje zraka s ugrađenim filterom koji hvata masne pare i mirise (nije prikazana) nalazi se na stražnjoj strani uređaja.
- A11** Grijaći element i ventilator (nisu prikazani) nalaze se unutar uređaja.

### OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE I ZASLONA

- B1** Ikona uključenog grijaćeg elementa
- B2** Ikona aktivirane funkcije za zaštitu djece
- B3** Ikona uključenog ventilatora
- B4** Prikaz temperature
- B5** Prikaz vremena
- B6** Gumb za odabir automatskog programa kuhanja Dostupno je 6 različitih programa kuhanja.
- B7** Gumb za povećavanje temperature Temperatura se može podesiti u rasponu od 60–200 °C. Svaki put kada se gumb pritisne, temperatura se povećava za 5 °C.
- B8** Gumb za smanjivanje temperature Temperatura se može podesiti u rasponu od 60–200 °C. Svaki put kada se gumb pritisne, temperatura se smanjuje za 5 °C.
- B9** Gumb funkcije za zaštitu djece Pritisnite gumb jedanput za aktiviranje funkcije za zaštitu djece. Pritisnite i držite gumb na 3 sekunde za deaktiviranje funkcije.
- B10** Gumb za vrijeme kuhanja Vrijeme kuhanja se može podesiti u rasponu od 1 do 60 minuta. Svaki put kada se gumb pritisne, vrijeme se povećava za 1 minutu.
- B11** Gumb za nastavak i pauzu
- B12** Gumb za vrijeme kuhanja Vrijeme kuhanja se može podesiti u rasponu od 1 do 60 minuta. Svaki put kada se gumb pritisne, vrijeme se smanjuje za 1 minutu.

### PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije prve upotrebe izvadite uređaj i dodatni pribor iz ambalaže.
- Operite odvojive dijelove (zdjelu **A9** i košaru **A8**) namijenjene za kontakt s hranom pod toplom tekućom vodom uz dodatak kuhinjskog deterdženta. Zatim ih isperite čistom vodom i temeljito osušite brisanjem. Zatim ih vratite na mjesto.



#### Napomena:

Odvojiva košara **A8** se može izvaditi iz posude **A9** nakon otvaranja poklopa **A5** i pritiskanja gumba **A6**. Da bi košara **A8** pravilno sjela u posudu **A9**, potrebno je da ručka **A7** uđe nazad na mjesto. To je popraćeno zvučnim klikom.

- Ukopčajte uređaj u električnu utičnicu i pokrenite ga praznog na 10 minuta pri maksimalnoj temperaturi da biste uklonili eventualne mirise od proizvodnje.



#### Napomena:

Kada uključujete uređaj, slijedite upute u poglavlju „Rad s uređajem“. Kada se uređaj prvi put uključi, može izaći mala količina dima. To je potpuno normalna pojava koja će brzo nestati.

- Na kraju zadanog vremena oglašava se zvučni signal i uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti.
- Iskopčajte utikač kabela napajanja iz električne utičnice i pustite da se uređaj ohladi.

### UPOTREBA UREĐAJA

1. Stavite uređaj na stabilnu, ravnu i čistu površinu. Povucite ručku **A7** da biste izvukli odvojivu zdjelu **A9** s košarom **A8** iz uređaja. Stavite hranu koju želite toplinski obraditi u košaru **A8**. Kada umete hranu, nemojte premašiti oznaku **MAX** na odvojivoj košari **A8**. Da biste postigli najbolje rezultate, poštujujte minimalne i maksimalne količine hrane navedene u tablici „Napojena vremena kuhanja“.



#### Pažnja:

Nikada nemojte stavljati hranu izravno u zdjelu **A9**.

- Umetnite odvojivu posudu **A9** s napunjenom košarom **A8** nazad u uređaj. Ukopčajte kabel napajanja u priključak na stražnjoj strani uređaja. Ukopčajte kabel napajanja u električnu utičnicu.
- Kad se kabel ukopča u električnu utičnicu, oglašava se zvučni signal i uređaj prelazi u stanje pripravnosti. Na zaslonu **A3** se prikazuje simbol **B2**.



#### Napomena:

Uređaj će uvijek prijeći u stanje pripravnosti ako se unutar jedne minute ne podesi nijedna postavka te na kraju zadanog vremena rada.

- Pritisnite i držite gumb **B9** za deaktiviranje funkcije za zaštitu djece. Zaslone će zasvijetliti i prikazat će se zadane postavke, tj. temperatura 180 °C i vrijeme 10 minuta. Pomoću gumbiju **B7** i **B8** podesite željenu temperaturu u rasponu 60–200 °C. Postavka će se mijenjati brže ako držite gumb pritisnut.
- Pomoću gumbiju **B10** i **B12** podesite željeno vrijeme u raspon 1–60 minuta. Pritisnite i držite gumb da biste ubrzali podešavanje.
- Nakon podešavanja temperature i vremena, pokrenite uređaj pritiskom gumba **B11**. Na zaslonu **A3** se prikazuju simboli **B1** i **B3**. Odabrana temperatura i preostalo vrijeme do kraja procesa prikazuju se najzajmence na zaslonu **A3**. Odabrano vrijeme i temperaturu možete u bilo kojem trenutku promijeniti dok uređaj radi. Mast i sokovi iz hrane cijede se u zdjelu **A9**.



#### Napomena:

Da biste zadali pravilnu temperaturu i vrijeme, možete pogledati tablicu „Preporučena vremena kuhanja“.

- Ako želite brzo pokrenuti uređaj bez podešavanja temperature i vremena, možete pritisnuti gumb **B11**. Temperatura je unaprijed postavljena na 180 °C, a vrijeme kuhanja na 10 minuta.
- Za pripremu nekih jela možete upotrijebiti automatski program kuhanja. Odaberite program pomoću gumba **B6**. Temperatura i vrijeme su unaprijed zadani u automatskom programu kuhanja.

Tablica automatskog kuhanja	Masa / veličina jela	Temperatura	Vrijeme kuhanja
01 – Zamrznuti krumpiriči	350 g	200 °C	16 min
02 – Domaći krumpiriči	350 g	200 °C	18 min
03 – Odrezak	300 g	180 °C	15 min
04 – Pileći bataci	300 g	180 °C	20 min
05 – Riba	300 g	200 °C	12 min
06 – Muffini	5 komad	200 °C	17 min

- Ako želite privremeno zaustaviti uređaj, pritisnite tipku **B11**. Za nastavak, ponovo pritisnite isti gumb.
- Neke vrste hrane mogu zahtijevati zagrijavanje uređaja unaprijed. To traje približno 3 do 4 minute. Zatim pažljivo izvucite zdjelu **A9** s košarom **A8** i stavite ju na toplinski otpornu površinu. Budite posebno pažljivi da ne dodirnete vruću površinu. Napunite košaru **A8** hranom i umetnite odvojivu posudu **A9** s napunjenom košarom **A8** nazad u uređaj.
- Za neke vrste hrane je prikladno miješanje ili okretanje tijekom kuhanja. Izvucite zdjelu **A9** iz uređaja i stavite ju na toplinski otpornu površinu. Budite posebno pažljivi da ne dodirnete vruću površinu ili da se ne opečete na paru koja izlazi iz hrane. Pritisnite gumb **A6** za otpuštanje odvojive košare **A8**, podignite ju i držite iznad posude **A9**. Pazite na vruću mast ili sokove koji mogu kapati iz nekih hrana. Pažljivo protresite košaru da biste promiješali hranu i zatim ju vratite u posudu **A9**. Da bi košara **A8** pravilno sjela u posudu **A9**, potrebno je da ručka **A7** uđe nazad na mjesto. To je popraćeno zvučnim klikom. Ako želite okretati hranu, upotrijebite silikonsku ili drvenu špatulu ili hvataljku. Umetnite posudu **A9** nazad u uređaj.
- Na kraju zadanog vremena oglašava se zvučni signal i uređaj se automatski zaustavlja. Uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti.
- Kad se uređaj zaustavi, izvucite posudu **A9**. Pritisnite gumb **A6** za otpuštanje odvojive košare **A8**, podignite ju i ispraznite sadržaj. Da biste izvadili hranu, možete upotrijebiti silikonski ili drveni kuhinjski pribor. Da biste spriječili iskapanje neljepljive površine u odvojivoj košari **A8**, ne preporučujemo upotrebu metalnog kuhinjskog pribora.
- Kada završite s upotrebom uređaja, svakako ga isključite. Iskopčajte ga iz električne utičnice, pustite da se ohladi i očistite ga prema uputama u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

### Sigurnosni prekidaić

- Uređaj je opremljen sigurnosnim prekidaićem koji automatski isključuje grijaći element **A11** i zaustavlja odbravanje kada se odvojiva posuda **A9** s košarom **A8** ukloni dok uređaj radi. Uređaj će automatski nastaviti rad kada se posuda **A9** s košarom **A8** vrati u uređaj. Preporučujemo da što brzo vratite posudu **A9** s košarom **A8** u uređaj da bi se spriječio znatno padanje temperature.

## PREPORUČENA VREMENA KUHANJA

Vrsta hrane	MIN i MAX količina	Temperatura	Vrijeme kuhanja	Miješanje/okretanje tijekom kuhanja	Napomena
Zamrznuti krumpirići 7 x 7 mm	200–500 g	200 °C	12–20 min	da	
Domaći krumpirići 10 x 10 mm	200–500 g	180–200 °C	16–30 min	da	Dodajte pola žlice ulja
Svinski kotleti	100–500 g	180 °C	10–20 min	da	
Miješano meso za hamburger	100–500 g	180 °C	7–14 min	ne	Dodajte pola žlice ulja
Pileći bataci	100–500 g	180 °C	18–22 min	da	
Smrznuti pileći medaljoni	100–500 g	200 °C	10–15 min	da	Zagrijte uređaj unaprijed
Smrznuti riblji štapići	100–400 g	180 °C	6–12 min	ne	Zagrijte uređaj unaprijed i dodajte pola žlice ulja
Muffini	5 komad	200 °C	15–18 min	ne	Upotrijebite kalupe za muffine



### Napomena:

Vremena navedena u tablici samo su informativna i mogu se razlikovati ovisno o veličini i količini hrane te vašem ukusu. Tijesto za muffine, itd. mora se prvo staviti u prikladnu tacu za pečenje koja će stati u odvojlivu košaru **A8**.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uređaja, iskopčajte ga iz električne utičnice i pustite da se ohladi. Uređaj će se ohladiti brže ako izvadite posudu **A9** i košaru **A8**.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon hlađenja da biste spriječili sušenje ostataka hrane. Kasnije ih je teže ukloniti.
- Operite posudu **A9** s košarom **A8** pomoću mekane spužve pod tekućom vodom uz dodatak neutralnog kuhinjskog deterdženta. Zatim isperite te dijelove pod čistom vodom, temeljito osušite i vratite na njihovo mjesto.
- Ako ne uspijete ukloniti zapečene ostatke hrane koji su zalijepljeni za košaru **A8** ili posudu **A9** napunite posudu **A9** toplom vodom uz dodatak neutralnog deterdženta za posude i stavite košaru **A8** u nju. Pustite da voda i otopina deterdženta djeluju približno 10 minuta da bi se ostaci hrane namočili. Zatim očistite oba dijela na uobičajeni način.
- Pazite da se zapečeni ostaci hrane ne nakupe na posudi **A9** i košari **A8**. Prije daljnje upotrebe, oba dijela moraju biti čista.
- Obrišite površinu uređaja mekanom krpom navlaženom u otopini tople vode i neutralnog kuhinjskog deterdženta. Nakon primjene kuhinjskog deterdženta obrišite uređaj lagano navlaženom krpom i zatim temeljito osušite brisanjem. Pazite da se utikač kabela napajanja ne smoči.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu, abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje bilo kojeg dijela ovog uređaja.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nazivni raspon napona ..... 220–240 V  
Nazivna frekvencija ..... 50/60 Hz  
Nazivna ulazna snaga ..... 1 200–1 400 W  
Razina buke ..... 70 dB(A)

Navedena razina emisije buke iz uređaja je 70 dB(A), što predstavlja razinu A akustične snage u odnosu na referentnu akustičnu snagu od 1 pW.

Zadržavamo pravo na izmjenu teksta i tehničkih specifikacija.

## UPUTE I INFORMACIJE VEZANE UZ ODLAGANJE ISKORIŠTENIH MATERIJALA ZA AMBALAŽU

Odložite iskorištene materijale za ambalažu na ovlaštenom odlagalištu u vašem mjestu.

## ODLAGANJE ISKORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Ovaj simbol na proizvodima ili originalnim dokumentima znači da se iskorišteni električni ili elektronički proizvodi ne smiju odlagati u obični kućanski otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnavljanja i recikliranja, predajte takve uređaje na za to predviđenim mjestima. Također, u nekim državama Europske unije ili drugim europskim zemljama možete vratiti uređaj lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi uređaj.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomaže u spašavanju vrijednih prirodnih resursa te sprječava potencijalne negativne učinke za okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi nastali nepravilnim odlaganjem otpada. Zatražite više pojedinosti od lokalnih nadležnih tijela.

U skladu s državnim propisima, moguće su kazne za nepropisno odlaganje ove vrste otpada.

### Za poslovne subjekte u državama Europske unije

Ako želite odložiti električne ili elektroničke uređaje, upitajte maloprodajnika ili dobavljača o potrebnim informacijama.

### Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ovaj proizvod, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja od lokalnog vijeća ili prodavača.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve EU direktiva vezanih uz njega.